

SUMMER STUDENTS LECTURES

this week :

=====

In the Auditorium
Language : English

at 08.45	29.7	- by Mrs. D. Burkhardt	"Multidimensional arrays and functions" (+)
	30.7	- " " "	"Subroutines and functions" (+)
	31.7	- by Miss S. Kurjo	"Communication between subroutines and functions" (+)
	1.8	- " " "	"Local and permanent disk files" (+)
	2.8	- " " "	"Input/Output on tapes" (+)
at 10.00	29.7 } 30.7 } 31.7 } 1.8 } 2.8 }	- by V.F. Weisskopf & K. Gottfried	"Particles and fields - an introductory survey" (+)

next week :

=====

at 08.45	5.8	- by Miss S. Kurjo	"Debugging with dumps" (+)
	6.8	- " " "	"Human errors in programming" (+)
	7.8	- by P.G. Hansen	"Why are some nuclei stable ?"
	8.8 } 9.8 }	- by E. Keil	"The CERN accelerators"
at 10.00	5.8 } 6.8 } 7.8 } 8.8 }	- V.L. Telegdi	"Classical experiments on the discrete symmetries P, C and T" (+)
	9.8	- by J. Meyer	"High energy physics with the bubble chamber technique"

(+) Informal tutorial sessions will be held in the afternoon - see abstracts for further details.

cern information

LYCEE INTERNATIONAL :

Professeurs toutes nationalités

Pendant l'année scolaire 1974-75, des postes d'enseignement seront éventuellement vacants au Lycée de Ferney-Voltaire dans toutes les disciplines (français, latin, allemand, anglais, espagnol, mathématiques, sciences physiques, sciences naturelles, philosophie, histoire et géographie, sciences économiques, éducation physique).

Il pourrait s'agir de postes à temps complet (20 heures hebdomadaires) ou à temps partiel, soit pour la durée d'une année scolaire, soit temporairement.

Dès maintenant, on peut préciser qu'il y a un poste d'enseignement de l'allemand à temps partiel (10 heures par semaine) à pourvoir pour toute la durée de l'année scolaire.

Qualifications requises : licence universitaire française ou diplôme étranger équivalent; aptitude à enseigner en langue française.

Les personnes intéressées, de nationalité française ou autre, sont priées d'adresser leur candidature à M. LANDRAU, Proviseur du Lycée International, 01210 Ferney-Voltaire (tél. 41.36.44) qui prendra contact avec les candidats à partir du 1er septembre.

Division du Personnel

SERVICE DES TRANSPORTS

A compter du lundi 22 et en raison de la période des congés, le service des navettes au Labo. I sera assuré par deux véhicules au lieu de quatre.

Les horaires rectifiés seront indiqués aux points d'arrêt.

Une nouvelle organisation de ce service sera mise en place en septembre.

Division SB

•

NEW POSTAL CHARGES
FOR MAIL SENT ABROAD

The Swiss Post Office have announced significant increases in the postal charges for mail sent abroad, effective from 1st July 1974.

Letters : The charge for letters weighing up to 20 grammes sent to Member States of the CEPT (Conférence européenne des administrations des postes et télécommunications) is increased from 40 to 60 centimes. (The CEPT includes the CERN Member States(*) and Cyprus, Finland, Greece, Iceland, Ireland, Luxemburg, Malta, Monaco, Portugal, Spain, Turkey, Yugoslavia.) The charge for letters weighing up to 20 grammes sent to other countries is increased from 60 to 70 centimes. The rates for heavier letters are increased by up to 20%.

Post cards : The charges are increased from 30 or 40 centimes to 50 centimes for all countries.

Air mail letters : The charges are increased by 10 centimes per letter.

Printed papers, parcels, books : The charges are increased by amounts varying from 5% to 33%.

Please help to reduce the effect of these increases by observing the following general rules for the postage of official documents :

1. Heavy enclosures such as reports, photographs, etc. should be sent under separate cover as printed papers in the appropriate envelopes. They should be marked "Imprimés - avion" in order to ensure that they arrive quickly.
2. Airmail and express letters should only be sent in cases of urgency. The "Aerogram" forms, available from the CERN stores, offer the most economical method of sending airmail letters.
3. Letters should be clearly addressed, and the desired mailing system should be indicated - airmail (using air-mail paper and envelopes), express, registered, etc. - as the Mail Office only follow the sender's instructions.
4. Sufficient space for franking should be left in the top right hand corner of the envelope.
5. Outgoing mail should be sent as soon as it is ready, to help overcome the bottleneck at the end of the day. Apart from confidential documents, envelopes should be left unsealed, bearing the name of the sender. Please warn the Mail Office in advance if you have to send a large number of letters at a time, and deliver them by 16.45 if you want them to leave on the same day.

L. Donnat / Mail Office
Personnel Division - Ext. 2794

(*) Erratum : dans le texte français du Bulletin 30 de la semaine dernière, une ligne a été omise. Il faut lire : ... (Sont inclus dans la CEPT tous les Etats-membres du CERN plus les pays suivants : Chypre, Espagne, etc...)

•

LOOKING FOR ...

On Thursday 18th July in the car park facing B 513, a red coloured Lada, registration GE 102499, was badly damaged. Would any person witnessing or having knowledge of this accident please contact H. Cawood / Ext. 4963.

FINANCE COMMITTEE
WORKING GROUP ON
PENSION POLICY

The Finance Committee, at its meeting on 25 June 1974, after discussing the Interim Report of the Working Group, decided not to change at present the method of financing the Pension Scheme but to re-examine the situation in five years' time. In the meantime, a study should be made of the advantages and disadvantages of capitalized and budgetarized financing. The Committee asked the Working Group now to examine the proposals for improvement in benefits and make recommendations to the Finance Committee on these, together with information about their financial and budgetary consequences.

The next meeting of the working Group takes place on Monday 29 July, when, in addition to improvements of benefits, the question of guarantees and the problem of taxation will also be discussed. The Administration and the Staff Association are both concerned about the danger to the Fund if its capital were insufficient to cover the benefits to be provided.

Representatives of the Staff Association are present as observers in the Finance Committee when questions concerning the staff are discussed; they take part, however, in discussions in the Working Groups of the Finance Committee.

C. Roy - Chairman
Staff Association Executive Committee

G.H. Hampton - Director
Department of Administration

GROUPE DE TRAVAIL DU
COMITE DES FINANCES
SUR LA POLITIQUE
DES PENSIONS

A sa réunion du 25 juin 1974, le Comité des Finances, après avoir examiné le rapport intérimaire du Groupe de travail, a décidé de ne pas modifier pour le moment le mode de financement de la Caisse d'Assurances, mais de revoir la situation dans cinq ans. Entre-temps, il y aura lieu d'étudier les avantages et les inconvénients respectifs du financement par capitalisation ou par budgétisation. Le Comité a demandé au Groupe de travail d'examiner maintenant les propositions d'amélioration des prestations et de soumettre au Comité des Finances des recommandations à ce sujet, accompagnées de renseignements sur les incidences financières et budgétaires.

Lors de sa prochaine réunion qui se tiendra le lundi 29 juillet, le Groupe de travail examinera, outre l'amélioration des prestations, la question des garanties et la question de l'impôt. L'Administration et l'Association du Personnel se préoccupent l'une et l'autre du danger que courrait la Caisse si son capital était insuffisant pour couvrir les prestations à assurer.

Lorsque sont débattues des questions intéressant le personnel, des représentants de l'Association du Personnel assistent aux réunions du Comité des Finances en qualité d'observateurs; dans les Groupes de travail du Comité des Finances, ils participent aux discussions.

C. Roy - Président
Comité exécutif
de l'Association du Personnel

G.H. Hampton - Directeur
Département Administration

RAPPORT ANNUEL 1973 // ANNUAL REPORT 1973



découper et envoyer au PIO/RAN ----- cut and send to PIO/RAN -----

To : PIO / RAN
A

CERN ANNUAL REPORT 1973
RAPPORT ANNUEL CERN 1973

I wish to receive a copy in English ☐
Je désire recevoir un exemplaire en français ☐

Name : Div. :
Nom :

SAFETY POLICY COMMITTEE

Dr. M. Lazanski, who has been Chairman of the Committee since its establishment in 1969, asked some time ago to be relieved of this duty. The Directors-General have now nominated Dr. M.G.N. Hine to be Chairman of the Committee with effect from 1 September 1974. The present membership of the Committee is as follows :

Messrs. T. Ball, F. Ferger, P. Standley, O. Gildemeister, H. Laporte, R. Lévy-Mandel, L. Persson, J. Sharp.

Representing the Staff Association : Mr. M. Hoefert.

Chairman of the Advisory Committee for Hydrogen Safety : Mr. F. Schmeissner.

Chairman of the Advisory Committee for Health Policy : Mr. N. Blackburne.

Secretary : Mr. A.H. Pietersen.

The technical specialists responsible for the various safety services also attend as necessary.

•

COMMUNICATIONS
TELEPHONQUES

Par suite d'une réorganisation, pour des raisons budgétaires, du Service International (114) des PTT de Genève, qui a pris effet le lundi 22.7.74, la plupart des communications téléphoniques internationales notées auprès du standard du CERN et nécessitant l'intervention des PTT accuseront une attente de deux à trois fois supérieure à l'actuelle. De ce fait, nous demandons à tout le Personnel du CERN de bien vouloir être patient et compréhensif avec les téléphonistes du CERN qui feront de leur mieux pour l'écoulement du trafic.

TELEPHONE CALLS

As a result of a reorganization, for budgetary reasons, of the Geneva PTT International Service (114), effective from 22.7.74, the delay will be two to three times longer for international telephone calls placed with the CERN switchboard which require this service. All CERN personnel are therefore requested to bear this in mind and to be patient with the CERN telephonists, who will do their best to put these international calls through as quickly as possible.

association du personnel

NOMINATION AU GROUPE ELECTORAL DD 2

Nous informons les membres du Groupe électoral DD 2, que conformément à l'Article 17 e) des Statuts de l'Association, M. J.M. GAMBLIN a été nommé suppléant de M. F. DE BILIO, représentant actuel de ce Groupe.

activites culturelles

FETES DE GENEVE

Des dépliants, donnant toute information sur le programme des Fêtes de Genève (9-12 août 1974) sont disponibles au Secrétariat de l'Association, Tél. 4224 / 3337. Cependant, aucun billet pour les diverses manifestations ne sera mis en vente au Bureau de Location cette année.